

Ordonnance de police

rendant obligatoire le port du masque en certains endroits du territoire communal pour raison de salubrité publique durant la pandémie de coronavirus Covid-19

Le Bourgmestre,

Vu l'article 135, §2 de la Nouvelle loi communale qui dispose que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la sécurité, de la sûreté et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics ; et notamment le soin de prévenir, par les précautions convenables, et celui de faire cesser par la distribution des secours nécessaires, les accidents et fléaux calamiteux, tels que les incendies, les épidémies et les épizooties ;

Vu l'article 134 de la même loi qui, en cas d'urgence, confie au bourgmestre cette compétence réglementaire de police, lorsque le moindre retard pourrait occasionner des dangers ou des dommages pour les habitants ;

Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales ;

Vu l'article 42 de la loi du 7 décembre 1948 organisant un service de police

Politieverordening

tot verplichting van het dragen van een masker op bepaalde plaatsen op het gemeentelijke grondgebied om redenen van volksgezondheid tijdens de coronavirus-Covid-19-pandemie

De Burgmeester,

Gelet op artikel 135, §2 van de nieuwe gemeentewet, die bepaalt dat de gemeente de taak heeft ervoor te zorgen dat de inwoners de voordelen van goed politiewerk genieten, in het bijzonder de veiligheid, de zekerheid en de rust in de straten, plaatsen en openbare gebouwen; en in het bijzonder de zorg om door middel van passende voorzorgsmaatregelen te voorkomen en een einde te maken aan rampzalige ongevallen en plagen, zoals branden, epidemieën en epizootieën, door de nodige hulp te verspreiden;

Gelet op artikel 134 van diezelfde wet die, in geval van nood, die regelgevende bevoegdheid van de politie aan de burgemeester toevertrouwt wanneer de minste vertraging gevaar of schade zou kunnen veroorzaken voor de inwoners;

Gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties ;

Gelet op artikel 42 van de wet van 7 december 1948 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst,

intégré, structuré à 2 niveaux; Vu l'arrêté ministériel du 13 mars 2020 portant déclenchement de la phase fédérale concernant la coordination et la gestion de la crise coronavirus Covid-19 ;

Vu l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus Covid-19 tel que modifié par les arrêtés ministériels des 24 mars, 3, 17 et 30 avril 2020 ;

Vu l'arrêté ministériel du 28 juillet 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19;

Vu la circulaire COL 06/2020 du Collège des procureurs généraux établissant des directives relatives à la mise en œuvre judiciaire de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, tel que modifié par les arrêtés ministériels du 24 mars, du 3 avril, du 17 avril, du 30 avril, du 8 mai, du 15 mai, du 20 mai, du 25 mai, du 30 mai et du 5 juin 2020;

Vu l'article 11 du Règlement général de police qui dispose que toute personne se trouvant dans l'espace public, tel que défini à son article 1^{er}, ou dans un lieu accessible au public doit se conformer

gestructureerd op 2 niveaus; Gelet op het ministerieel besluit van 13 maart 2020 dat de federale fase van de coördinatie en het beheer van de Covid-coronaviruscrisis op gang heeft gebracht¹⁹ ;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 maart 2020 betreffende noodmaatregelen ter beperking van de verspreiding van het coronavirus Covid-19, zoals gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 24 maart, 3, 17 en 30 april 2020 ;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 juli 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 30 juni 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19;

Gelet op de omzendbrief COL 06/2020 van het College van procureurs-generaal tot vaststelling van richtlijnen voor de gerechtelijke uitvoering van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 inzake noodmaatregelen ter beperking van de verspreiding van het coronavirus COVID-19, zoals gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 24 maart, 3 april, 17 april, 30 april, 8 mei, 15 mei, 20 mei, 25 mei, 30 mei en 5 juni 2020;

Gelet op artikel 11 van het algemeen politiereglement, dat bepaalt dat eenieder die zich in de openbare ruimte, zoals gedefinieerd in artikel 1, of op een voor het publiek toegankelijke plaats

immédiatement aux injonctions ou réquisitions de la police ou d'agents habilités à maintenir la sécurité et la salubrité publiques ; que la présente ordonnance de police porte injonctions dans ce cadre ;

Considérant la qualification par l'Organisation Mondiale de la Santé du coronavirus Covid-19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;

Considérant que le coronavirus Covid-19 est une maladie infectieuse très contagieuse touchant généralement les poumons et les voies respiratoires ;

Que le coronavirus Covid-19 semble se transmettre d'un individu à un autre, par voie aérienne ; que sa transmission semble s'opérer par tous les modes possibles d'émission par la bouche et le nez ;

Que la rapidité de la propagation de la pandémie et la nécessité de la contenir afin de préserver la santé des citoyens ainsi que la capacité d'accueil des infrastructures hospitalières requiert une intervention rapide des autorités publiques ;

Que, nonobstant l'ensemble des actions publiques et privées liées à la lutte contre la propagation du Covid-19, le nombre total de contaminations

bevindt, onmiddellijk gevolg moet geven aan bevelen of vorderingen van de politie of van functionarissen die bevoegd zijn voor de handhaving van de openbare veiligheid en gezondheid; dat dit politiereglement in dit verband een bevel is;

Gezien de kwalificatie door de Wereldgezondheidsorganisatie van het coronavirus Covid-19 als een pandemie op 11 maart 2020;

Gezien het feit dat het Covid-19 coronavirus een zeer besmettelijke infectieziekte is die over het algemeen de longen en de luchtwegen aantast;

Dat het Covid-19 coronavirus door de lucht lijkt te worden overgedragen van het ene individu op de andere; dat de overdracht van het coronavirus lijkt plaats te vinden via alle mogelijke vormen van uitstoot via de mond en de neus;

Dat de snelle verspreiding van de pandemie en de noodzaak om deze in te dammen teneinde de gezondheid van de burgers en de capaciteit van de ziekenhuisinfrastructuur te behouden, een snelle interventie van de overheid vereisen;

Dat, ondanks alle publieke en private acties die verband houden met de strijd tegen de verspreiding van Covid-19, het totale aantal besmettingen in het hele

continue à augmenter à l'échelle du pays, de notre région et de notre commune et qu'il faut éviter, à tout prix, une nouvelle vague de malades ;

Considérant que l'ensemble des autorités sont vigilantes et mettent tous les moyens en œuvre pour préserver la santé publique ; qu'à cet égard la phase fédérale du plan d'urgence national a été déclenchée le 13 mars 2020 et qu'elle entraîne la prise de mesures contraignantes imposées aux différents niveaux de l'état ; que des mesures urgentes pour limiter la propagation du coronavirus Covid-19 ont, depuis cette date, été adoptées ;

Considérant que réuni ce 24 avril 2020, le Conseil national de sécurité a annoncé la mise en place d'un déconfinement progressif, en trois phases :

- La première a débuté le 4 mai 2020 et a été consacrée à la réouverture de certains commerces (merceries et magasins de tissus). Le 11 mai, tous les commerces de détails ont pu ouvrir à nouveau.
- La deuxième phase a débuté le 18 mai et a vu les écoles rouvrir partiellement leurs portes tandis que des réunions privées à domicile ont pu se tenir à nouveau.
- La troisième phase a débuté le 8 juin et a permis la réouverture du secteur HORECA,

land blijft toenemen, onze regio en onze gemeente en dat een nieuwe golf van patiënten ten koste van alles moet worden vermeden;

Overwegende dat alle autoriteiten waakzaam zijn en alles in het werk stellen om de volksgezondheid te beschermen; dat in dit verband de federale fase van het nationale noodplan op 13 maart 2020 van start is gegaan en dat deze fase de goedkeuring van bindende maatregelen op de verschillende niveaus van de staat met zich meebrengt; dat er sindsdien dringende maatregelen zijn genomen om de verspreiding van het Covid-19-coronavirus te beperken;

Gezien het feit dat de Nationale Veiligheidsraad die op 24 april 2020 is samengekomen, heeft aangekondigd dat een geleidelijke afbouw van de lockdownmaatregelen in drie fasen zal plaatsvinden:

- De eerste fase begon op 4 mei 2020 en was gewijd aan de heropening van bepaalde winkels garen- en stoffenwinkels). Op 11 mei konden alle winkels weer opengaan.
- De tweede fase begon op 18 mei en hield in dat de scholen gedeeltelijk opnieuw de deuren konden openen en dat er thuis opnieuw privébijeenkomsten mochten plaatsvinden.
- De derde fase begon op 8 juni en

principalement.

Une quatrième phase a vu le jour depuis le 1^{er} juillet et a permis d'ouvrir des lieux de loisirs comme les piscines, les parcs d'attraction et les théâtres ;

Considérant que les phases de déconfinement progressif restent strictement soumises au respect des mesures nécessaires au respect des règles de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'au moins 1,5 mètre entre chaque personne pour toutes les activités qui seront progressivement autorisées ;

Considérant que les rassemblements dans les lieux clos et couverts, mais également en plein air, constituent un danger particulier pour la santé publique ; que, cela étant, tout rassemblement restent interdits par le Ministre de l'Intérieur ;

Considérant que le Conseil national de sécurité a annoncé que « *se couvrir la bouche et le nez (fait) partie des bonnes pratiques pendant le déconfinement* » ; que « *Cette pratique (est) fortement recommandée dans l'espace public* » ;

Considérant que le port d'un masque ou de toute autre alternative en tissu joue un rôle important dans la stratégie de

maakte de heropening van de HORECA-sector mogelijk,

Een vierde fase is ingegaan op 1 juli met het openstellen van vrijetijdsvoorzieningen zoals zwembaden, pretparken en theaters;

Overwegende dat de fases voor de geleidelijke afbouw van de lockdownmaatregelen strikt afhankelijk blijven van de naleving van de maatregelen die nodig zijn om de regels inzake sociale afstand te respecteren, met name het behoud van een afstand van ten minste 1,5 meter tussen elke persoon voor alle activiteiten die geleidelijk zullen worden toegelaten;

Overwegende dat bijeenkomsten in afgesloten en overdekte ruimten, maar ook in de open lucht, een bijzonder gevaar voor de volksgezondheid vormen; dat de minister van Binnenlandse Zaken alle bijeenkomsten daarom nog steeds verbiedt;

Overwegende dat de Nationale Veiligheidsraad heeft aangekondigd dat "het bedekken van de mond en de neus belangrijk is tijdens de afbouw"; dat "dat sterk wordt aanbevolen in de openbare ruimte";

Overwegende dat het dragen van een mondmasker of elk ander alternatief van stof een belangrijke rol speelt in de

retrait progressif des mesures de confinement ; que le port du masque est, à l'échelle du pays, recommandé à la population pour toute situation où les règles de distanciation sociale ne peuvent être respectées afin d'éviter la poursuite de la propagation du virus ;

Que, dans ce cadre, le Ministre de l'Intérieur a rendu obligatoire le port du masque dans les transports publics dès lors qu'ils constituent des lieux où il deviendra difficile de se tenir à 1,5 mètre l'un de l'autre au vu du nombre de personnes les utilisant ;

Considérant que, sur le terrain, il sera également difficile en certains endroits et/ou à certains moments de la journée de respecter strictement les règles de distanciation sociale ; qu'il en ira, notamment, ainsi dans les rues et passages trop étroits, dans les artères commerçantes et dans les files d'attente qui se créeront inévitablement devant certains commerces et bâtiments publics ou accessibles au public ; que le risque de contamination et de propagation du virus est accentué en raison de la densité élevée de la population au sein de la commune ;

Considérant qu'afin d'atteindre l'objectif de santé et de salubrité publiques poursuivi par l'arrêté ministériel du 23 mars 2020, il y a lieu de le compléter par l'adoption au

geleidelijke afbouw van de lockdownmaatregelen; dat het dragen van het mondkapje op het niveau van het land wordt aanbevolen aan de bevolking voor elke situatie waarin die regels met betrekking tot de sociale afstand niet kunnen worden nageleefd om te vermijden dat het virus zich verder verspreidt;

Dat de minister van Binnenlandse Zaken in dit verband het dragen van mondkapjes op het openbaar vervoer verplicht heeft gesteld, aangezien het op deze plaatsen moeilijk is om 1,5 meter afstand van elkaar te houden, door het aantal mensen die er gebruik van maken;

Overwegende dat het op het terrein ook moeilijk zal zijn om op bepaalde plaatsen en/of op bepaalde momenten van de dag de regels met betrekking tot de sociale afstand strikt na te leven; dat dit met name het geval zal zijn in straten en doorgangen die te smal zijn, in winkelstraten en in de wachtrijen die onvermijdelijk zullen ontstaan voor bepaalde winkels en openbare gebouwen of gebouwen die toegankelijk zijn voor het publiek; dat het risico op besmetting en verspreiding van het virus wordt versterkt door de hoge bevolkingsdichtheid in de gemeente;

Aangezien het ministerieel besluit van 23 maart 2020 de doelstelling van volksgezondheid en -veiligheid beoogt te bereiken, is het noodzakelijk om deze aan te vullen met de goedkeuring op

niveau local de mesures tenant compte des spécificités communales ;

Qu'il est, dans ce cadre, raisonnable et prudent de considérer que le port obligatoire du masque dans les lieux précités, au sein desquels le risque est à l'évidence plus grand d'être placé dans la difficulté de maintenir une distance d'au moins 1,5 mètre entre chaque personne, à l'instar des transports publics, est de nature à renforcer la santé, la salubrité et la sécurité ; Que les artères commerciales et les sorties d'école, notamment, sont des espaces au sein desquels une fréquentation importante doit raisonnablement être anticipée ;

Qu'il est également à craindre, après près de deux mois de confinement strict, que sa levée progressive à partir du 4 mai et - sauf nouvelle annonce du Conseil national de sécurité - du 11 mai ensuite, va entraîner une affluence importante de personnes en certains endroits du territoire communal ;

Considérant, vu les motifs susmentionnés, qu'il y a urgence à prendre, au niveau communal, des mesures complétant et exécutant les mesures fédérales eu égard aux spécificités du terrain ;

Considérant qu'en l'état actuel des connaissances scientifiques connues des autorités communales et des moyens

lokaal niveau van maatregelen die rekening houden met de specifieke kenmerken van elke gemeente;

Dat het in dit verband redelijk en verstandig is om ervan uit te gaan dat het verplicht dragen van mondklappers op bovengenoemde plaatsen, waar het moeilijk is een afstand van ten minste 1,5 meter tussen elke persoon te bewaren, zoals in het geval van het openbaar vervoer, de gezondheid, hygiëne en veiligheid kan verbeteren; dat met name winkelstraten en uitgangen van scholen gebieden zijn waar redelijkerwijze veel verkeer mag worden verwacht;

Ook valt te vrezen dat na bijna twee maanden van strikte lockdown de geleidelijke opheffing ervan vanaf 4 mei en - tenzij de Nationale Veiligheidsraad anders aankondigt - vanaf 11 mei daarna zal leiden tot een grote toestroom van mensen in bepaalde plaatsen van het gemeentelijk grondgebied;

Overwegende dat om bovengenoemde redenen het dringend noodzakelijk is om op gemeentelijk niveau maatregelen te nemen die de federale maatregelen aanvullen en uit te voeren, gelet op de specifieke kenmerken van het terrein;

Gezien de huidige stand van de wetenschappelijke kennis waarover de gemeentelijke autoriteiten beschikken en

dont elles disposent, l'imposition du port d'un masque couvrant la bouche et le nez chaque fois que la configuration des lieux ne permet pas de respecter les règles dites de distanciation sociale, paraît une mesure nécessaire pour réduire le risque de propagation du coronavirus Covid-19 ;

Considérant que la commune d'Anderlecht a distribué des masques à l'ensemble de sa population;

Considérant qu'en cas d'événements graves, imprévus et qui nécessitent une réaction urgente, le bourgmestre est fondé à se substituer au conseil communal pour exercer le pouvoir réglementaire de police communale de ce dernier ;

Que, vu l'urgence et la nécessité de mettre en œuvre la présente ordonnance et d'en informer adéquatement la population, il n'est pas possible de convoquer le conseil communal en temps utile ;

Considérant que l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/003 relatif au fonctionnement des organes communaux dans le cadre de la crise sanitaire COVID-19 ne s'applique pas aux cas de mise en œuvre des articles 133, al. 2, et 134 de la Nouvelle loi communale ;

de middelen waarover zij beschikken, lijkt het dragen van een mondmasker dat de mond en de neus bedekt wanneer de indeling van de lokalen het niet mogelijk maakt de regels inzake sociale afstand te respecteren, een noodzakelijke maatregel om het risico op verspreiding van het Covid-coronavirus te beperken¹⁹ ;

Gezien het feit dat de gemeente Anderlecht mondmaskers heeft uitgedeeld aan haar hele bevolking;

Gezien het feit dat in geval van ernstige, onvoorziene gebeurtenissen die een dringende reactie vereisen, de burgemeester het recht heeft de gemeenteraad te vervangen om de regulerende bevoegdheid van de gemeentepolitie uit te oefenen;

Dat, gezien de urgentie en de noodzaak om deze verordening ten uitvoer te leggen en de bevolking adequaat te informeren, het niet mogelijk is om de Gemeenteraad tijdig bijeen te roepen;

Overwegende dat artikel 1 van het Bijzondere machtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr.2020/003 met betrekking tot de werking van de gemeentelijke organen in het kader van de gezondheidscrisis COVID-19 niet van toepassing is op de gevallen van uitvoering van de artikelen 133, lid 2, en 134 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Considérant qu'il est dans l'intérêt général qu'il existe une cohérence dans la prise des mesures pour maintenir l'ordre public et maximaliser l'efficacité des mesures prises par les autorités sur l'ensemble du territoire ;

Considérant le principe de précaution qui implique que lorsqu'un risque grave et potentiel ayant un certain degré de probabilité a été détecté et qu'il ne se limite pas au territoire d'une commune, il revient aux autorités publiques d'adopter des mesures de protection urgentes et provisoires au niveau le plus approprié pour ce faire ;

Considérant que le déclenchement de la phase fédérale du plan d'urgence ne modifie pas les règles classiques en matière de concours de police administrative ; que, dans ce cadre, l'autorité de police administrative locale est autorisée à compléter les mesures fédérales qui seraient manifestement inadaptées ou insuffisantes à l'échelle du territoire d'une commune ; que la présente ordonnance prolonge et renforce, sans nullement y porter préjudice, les mesures prescrites par le Ministre de l'Intérieur ;

Vu la balance des intérêts en présence ;

Vu les motifs susmentionnés ;

Overwegende dat het in het algemeen belang is dat de maatregelen ter handhaving van de openbare orde en ter optimalisering van de doeltreffendheid van de maatregelen van de overheden op het gehele grondgebied op samenhangende wijze worden genomen;

Gelet op het voorzorgsbeginsel, dat inhoudt dat wanneer een ernstig en potentieel risico met een zekere mate van waarschijnlijkheid is vastgesteld en niet beperkt blijft tot het grondgebied van een gemeente, de overheden dringende en voorlopige beschermingsmaatregelen moet nemen op het voor dat doel meest geschikte niveau;

Overwegende dat de afkondiging van de federale fase van het noodplan geen wijziging inhoudt van de klassieke regels betreffende de administratieve politiehulp; dat de lokale administratieve politieoverheid in dit kader bevoegd is om de federale maatregelen aan te vullen die duidelijk ongeschikt of onvoldoende zouden zijn op het grondgebied van een gemeente; dat deze verordening de door de minister van Binnenlandse Zaken voorgeschreven maatregelen uitbreidt en versterkt, zonder er op enige wijze afbreuk aan te doen;

Gelet op de afweging van de betrokken belangen;

Gelet op het bovenstaande;

Vu l'urgence ;

ORDONNE CE QUI SUIT :

Article 1^{er}

Dans l'espace public et les lieux accessibles au public, en ce compris les lieux privés tels que les commerces, le respect des règles dites de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'au moins 1,5m entre les personnes, reste obligatoire.

Article 2

Sans préjudice de l'article 1^{er}, le port d'un masque couvrant le nez et la bouche est pour toute personne âgée de 12 ans et plus , obligatoire dans les 4 zones ci-après visées (voir annexe) :

- **Zone Cureghem** : chaussée de Mons :entre la Porte d'Anderlecht et le Square Albert, toute la rue Ropsy Chaudron , le site des abattoirs, la Place du Conseil, la rue de la Clinique de la place Conseil jusqu'au carrefour formé avec la rue Sergent De Bruyne, le tronçon formé par la rue Sergent De Bruyne entre la rue de la Clinique et la chaussée de Mons , le tronçon de la rue Jorez entre la chaussée de Mons et la rue de la Clinique ainsi que l'espace public compris

Gezien de dringendheid;

VERORDENT WAT VOLGT :

Artikel 1

In de openbare ruimte en op plaatsen die toegankelijk zijn voor het publiek, met inbegrip van particuliere plaatsen zoals winkels, blijft de naleving van de regels inzake sociale afstand, met name het houden van een afstand van ten minste 1,5 m tussen elke persoon, verplicht.

Artikel 2

Onverminderd artikel 1 is het dragen van een masker dat de neus en de mond bedekt, verplicht voor alle personen van 12 jaar en ouder in de vier hieronder genoemde zones (zie bijlage) :

- **Zone Kuregem**: Bergensesteenweg: tussen Anderlechtse Poort en Albert I-square, de hele Ropsy Chaudronstraat, de slachthuissite, het Raadsplein, de Kliniekstraat vanaf het Raadsplein tot het kruispunt gevormd met de Sergent De Bruynestraat, het gedeelte gevormd door de Sergent De Bruynestraat vanaf de Kliniekstraat en de Bergensesteenweg, het gedeelte van de Jorezstraat tussen de Bergensesteenweg en de Kliniekstraat, evenals het openbaar domein opgenomen tussen de twee bovengenoemde secties (gewoonlijk "Jorezplaats" genoemd) en de Van Lintstraat,

entre les deux tronçons précités
(communément appelé « la
Place Jorez ») et la rue Van
Lint.

- **Zone Scheut** : la chaussée de Ninove (toute la chaussée) et la Place De Smet,
- **Zone Centre** : rue Wayez, la Place de la Résistance, Cours Saint-Guidon, la rue de la Vaillance et la Place de la Vaillance ainsi que le parvis devant la collégiale.,
- **Zone La Roue** : la Place Bizet.

Article 3

Les lieux de culte restent ouverts avec une capacité maximale de 100 personnes et avec le port du masque obligatoire pour toute personne âgée de 12 ans et plus.

Article 4

Les magasins de nuit peuvent rester ouverts à partir de leur heure d'ouverture habituelle jusqu'à 22 h.

Artikel 5

Les bars à chicha peuvent rester ouverts aux heures d'ouvertures habituelles mais l'usage de narguilés y est interdit .

Article 6

Par « masque », il y a lieu d'entendre tout dispositif ou morceau de tissu qui recouvre intégralement le nez et la

- **Zone Scheut**: de Ninoofsesteenweg (de hele steenweg) en het Henri Desmetplein,

- **Zone Centrum**: Wayezstraat, Verzetplein, Sint-Guidoncorso, Dapperheidsstraat en het Dapperheidsplein evenals het plein voor de collegiale kerk,

- **Zone Het Rad**: Bizetplein.

Artikel 3

De gebedsplaatsen blijven open met een maximale capaciteit van 100 personen en het dragen van een masker is verplicht voor iedereen van 12 jaar en ouder.

Artikel 4

Nachtwinkels mogen geopend blijven vanaf het gebruikelijke openingsuur tot 22 u.

Artikel 5

De chichabars mogen geopend blijven tijdens de gebruikelijke openingsuren maar het gebruik van waterpijpen is er verboden

Artikel 6

Onder "mondmasker" wordt verstaan : elke voorziening of stuk stof dat de neus en de mond van een persoon volledig

bouche d'une personne.

bedekt.

Article 7

La personne qui ne respectera pas l'obligation prévue aux articles 2 et 3 ne pourra pas pénétrer dans le périmètre dans lequel le port du masque est obligatoire.

Artikel 7

Wie de verplichting die is voorzien in de artikelen 2 en 3, niet naleeft, krijgt geen toegang tot het gebied waarin het dragen van een masker verplicht is.

Article 8

Les services de police sont chargés de veiller au respect du présent arrêté, conformément aux dispositions de l'article 37 de la loi sur la fonction de police.

Artikel 8

De politiediensten zijn verantwoordelijk voor de naleving van dit besluit, overeenkomstig de bepalingen van artikel 37 van de Wet op het politieambt.

Les infractions à ces dispositions seront sanctionnées selon les prescrits de l'arrêté ministériel du 28 juillet 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19.

Inbreuken op deze bepalingen zullen worden bestraft volgens de voorschriften van het ministerieel besluit van 29 juli 2020 dat het ministerieel besluit van 30 juni 2020 wijzigt betreffende de noodmaatregelen om de verspreiding van het COVID-19-coronavirus te beperken

Article 9

La présente ordonnance entre en vigueur le 29 juillet 2020.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op 29 juli 2020.

Article 10

La présente ordonnance est affichée, ce jour, aux valves de la commune.

Artikel 10

Deze verordening staat vandaag op de aankondigingsborden van de gemeente.

Article 11

Un recours en annulation ainsi qu'un éventuel recours en suspension peuvent être introduits par requête auprès du Conseil d'État (rue de la Science, 33 à 1040 Bruxelles) dans un délai de 60 jours à compter de ce jour.

Anderlecht, le 29 juillet 2020.

Julien Milquet

Bourgmestre f.f.

Artikel 11

Een beroep tot nietigverklaring en een eventuele vordering tot schorsing kunnen bij verzoekschrift worden ingediend bij de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 in 1040 Brussel) binnen een termijn van 60 dagen vanaf vandaag.

Anderlecht, 29 juli 2020

Julien Milquet

Wvd. burgemeester

A handwritten signature in blue ink is written over a circular official stamp. The stamp contains the text 'FCHT' at the top, 'Fédération des communes de la Région de Bruxelles-Capitale' around the perimeter, and 'Administration communale' at the bottom. The signature is a stylized, cursive 'J' followed by a long horizontal line.

